

**К ВНИМАНИЮ ПОЭТОВ:** Автор искренне приветствует и приглашает поэта для творческого сотрудничества - для создания ПОЭТИЧЕСКОГО ПЕРЕВОДА на Русский язык переведённого текста песни (или куплета/тов), для её успешного исполнения и донесения смысла её насыщенных научной информацией метафор до широкой русско-говорящей публики.

Для того, чтобы понять, как звучит музыка песни в Англо-язычном варианте, Вы можете её прослушать в этом разделе:

<http://charismafoundation.org/songforintlcampaign/hearthesong.html>

## Я создаю, благодаря ощущению резонанса...

(подстрочный перевод с английского текста стихов из песни "I CREATE, WHEN I RESONATE", написанной Розалиной Гутман)

Музыка... Чему ты можешь научить человечество?

Музыка... Откуда у тебя способность пробуждать сознание прекрасного?

Музыка... Диссонантным мыслям ты приносишь умиротворение и просветление,

Пробуждая в душе глубоко-спрятанную силу,

Подобную воображенному полёту в звёздную ночь...

Музыка... 1ая колыбельная остаётся с нами на всегда.

Музыка... Песня об алфавите помогла нам блистать среди одноклассников.

Музыка... Люди - это особая музыкальная раса на Земле,

Которая изливает то, что накопилось на сердце в страстную песню

Для того, чтобы помочь тебе запомнить, что доверие так необходимо.

Музыка... Учась говорить, Неандертальцы пели.

Музыка... Я слышу звук древней флейты... барабанов настойчивый бой...

Музыка... Возроди безвременное чувство, словно [бросая] звуковой бумеранг в [прошлое],

Наполнив нотную запись теплом своего голоса,

Помогая последующим поколениям сделать шаг вперёд в процессе эволюции

и почувствовать ликование.

Спасибо за бесценное откровение:

Язык музыки - это источник интеллектуального наслаждения.

Спасибо за то, что ты учишь искусству глубинного слушания,

Пробуждая окрылённость в душе...

Музыка... Полифония даёт возможность росту мышления.

Музыка... Ты уравниваешь мой разум, ты позволяешь мне превзойти себя.

Музыка... Глубокий смысл [заклинания] "Авра К'Давра" был мне открыт:

"Я создаю, благодаря ощущению резонанса..."

В созвучии с музыкой празднуют наши сердца.

Бёркли, Калифорния, США,

Berkeley, CA, USA

© Август, 2010, Rozalina Gutman

международные авторские права действительны по всему миру: любое использование (вкл. копирование) интеллектуальной собственности только по согласованию с автором

Распечатать первоначальный текст на Английском языке вы можете здесь:

<http://charismafoundation.org/songforintlcampaign/hearthesong.html>

(Пройдите вниз по странице, пройдя фотографии и нажмите на файл (1й ряд, в средней колонке) >> print the LYRICS (text only) <<

При возникновении интереса к развитию этой идеи (или каких-либо вопросов), пожалуйста незамедлительно свяжитесь с автором (можно писать/говорить по-русски) по этому адресу электронной почты. Автор также будет очень признателен за возможность ознакомиться с образцами поэзии.

С искренними пожеланиями вдохновения и творческих успехов,

Розалина Гутман